

façon définitive qu'il pourrait assurer le transport de ce blé à Churchill?

**L'hon. M. Sharp:** Monsieur l'Orateur, la Commission du blé et les compagnies de chemins de fer étudient cette importante question et aucune des deux parties n'a réussi à satisfaire l'autre jusqu'ici.

**M. Simpson:** Je pose la question de privilège, monsieur l'Orateur, car il me semble que les réponses qui nous viennent des banquettes ministérielles se contredisent clairement. Si la présidence veut bien se reporter au compte rendu de jeudi dernier, le 13 octobre, et à une réponse du ministre des Transports qui a déclaré, entre autres, que cette année des wagons couverts sont disponibles...

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Je signale à l'honorable député que la question de privilège ne se pose pas quand les déclarations faites par deux membres du gouvernement ou deux autres députés ne concordent pas. L'honorable député pourra soulever ce point en d'autres circonstances mais il n'y a pas là matière à la question de privilège.

**M. Simpson:** Par votre intermédiaire, monsieur l'Orateur, puis-je demander alors aux deux ministres de s'entendre et de nous donner une réponse?

**M. l'Orateur:** La présidence s'y emploiera.

## LES FINANCES

### LA PRÉSENTATION D'UN BUDGET ADDITIONNEL

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. David Lewis (York-Sud):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Finances. A-t-il toujours l'intention de présenter, cet automne, un «petit» budget, et, si oui, pourrait-il dire à la Chambre quand il le publiera?

**L'hon. Mitchell Sharp (ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur, j'ai dit clairement à la Chambre l'intention du gouvernement à ce sujet. Je n'ai rien à ajouter à ces observations. La date n'a pas encore été fixée.

**M. Lewis:** Puis-je poser une question complémentaire, monsieur l'Orateur? Il est arrivé au gouvernement de changer d'avis. Je voulais simplement savoir si l'on avait toujours la même intention à cet égard.

**L'hon. M. Sharp:** Le gouvernement entend saisir le Parlement du régime de revenu garanti. Si nous devons présenter un «petit» budget, c'est justement pour répondre aux besoins de ce programme très important.

## LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

### LA REPRÉSENTATION FÉDÉRALE À UNE CONFÉRENCE DE MINISTRES PROVINCIAUX

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. John Addison (York-Nord):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser au ministre des Transports une question qui a trait aux réunions, qui se tiennent aujourd'hui et demain à Toronto, des ministres responsables de la sécurité routière au Canada. Le gouvernement fédéral y est-il représenté?

**L'hon. J. W. Pickersgill (ministre des Transports):** Non, monsieur l'Orateur.

[Plus tard]

**L'hon. George Hees (Northumberland):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Transports. Puisque le gouvernement espère s'occuper bientôt du domaine du transport automobile, le ministre ne croit-il pas qu'il aurait été prudent d'envoyer un observateur à la réunion des ministres provinciaux des transports, qui se tient aujourd'hui à Toronto?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Selon moi, la question prête à controverse.

[Plus tard]

**M. Addison:** Monsieur l'Orateur, j'aurais une autre question à poser au ministre des Transports. Le gouvernement fédéral a-t-il été invité à assister à la Conférence sur la sécurité routière, qui se tient actuellement à Toronto?

**L'hon. M. Pickersgill:** Non, monsieur l'Orateur. Le gouvernement fédéral n'a pas été invité à y déléguer de représentant, pas même un observateur. Nous aurions sans doute délégué un observateur, si nous avions reçu une invitation dans ce sens.

**M. Addison:** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Le ministre ne croit-il pas, lorsqu'il s'agit d'une question d'une telle importance, que nous aurions dû prendre l'initiative et déléguer un observateur? (Applaudissements)

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. Il est évident que la question prête à controverse.

## LES AFFAIRES EXTÉRIEURES

### L'OTAN—MODIFICATION POSSIBLE DU RÔLE DES FORCES CANADIENNES

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Andrew Brewin (Greenwood):** Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser au secrétaire